



Bye Bye Confetti par La Compagnie La Baldufa

# SAISON 7 THÉÂTRE EN CATALAN *TEATRECAT 66*

**SPECTACLES VIVANTS POUR LES ÉLÈVES DE CATALAN  
ÉCOLES, COLLÈGES, LYCÉES DU DÉPARTEMENT**

**ÉDITION 2020-2021**

# DISPOSITIF THÉÂTRE EN CATALAN “ TEATRECAT66 ” ANNÉE SCOLAIRE 2020-2021

## PRÉSENTATION DE L'ACTION

### VOUS TROUVEREZ DANS CE DOSSIER :

- ★ La présentation générale de l'action (contenu du projet, conditions d'inscription, etc...)
- ★ La programmation des spectacles

# SPECTACLES VIVANTS POUR LES ÉLÈVES DE CATALAN DES ÉCOLES, COLLÈGES, LYCÉES DES P.-O.

## LE PROJET

Vous êtes sur le point de vous inscrire à la saison jeune public « TEATRECAT 66 ». Afin d'accompagner petits et grands à ce rendez-vous artistique et culturel, la Ligue de l'Enseignement, Fédération des Pyrénées-Orientales, s'est associée à CANOPÉ 66 en concertation avec les missions sur l'enseignement du catalan de la DSDEN66 et du rectorat.

Notre ambition est de faire découvrir à vos élèves des spectacles professionnels en catalan, à travers une grande tournée départementale. Il s'agit d'une action valorisant l'accès à la langue catalane dès le plus jeune âge.

Au programme : cinq compagnies proposant des créations adaptées aux différents cycles de l'école, de la maternelle à l'université. Il y aura six spectacles différents.

## TARIFS :

Pour les représentations, une participation financière de 2,5€ par élève sera demandée.

Attention : Vous ne devez pas nous envoyer le règlement de votre spectacle par avance. Celui-ci vous sera demandé avec la confirmation de votre inscription.

## TRANSPORT :

L'organisation des transports est à la charge de la Ligue 66. Quelques jours avant la date de représentation, nous vous contacterons pour vous communiquer l'heure de passage du bus. Afin d'éviter tout retard et autres problèmes logistiques, merci de bien saisir dans le formulaire, **l'adresse de prise en charge du bus**.

## LES MODALITÉS DE PRISE EN COMPTE DE VOS DEMANDES

Vous pouvez inscrire votre classe directement en ligne grâce au lien proposé dans notre mail ou sur notre site Internet : <http://www.laligue66.org> > onglet « culture » > INSCRIPTIONS > partie dispositif « Théâtre en Catalan ».

- Les inscriptions sont enregistrées par ordre d'arrivée (date de réception du formulaire faisant foi). Nous vous conseillons vivement de vous positionner sur plusieurs séances, afin d'augmenter vos chances de participation.
- Veuillez prendre en considération la catégorie minimum et maximum des classes mentionnées dans la circulaire. Les compagnies ont expérimenté leur spectacle avant de fixer l'âge des spectateurs auxquels

elles le destinent. Faites-leur confiance, pour le plus grand plaisir de vos élèves !

- Un courrier ou mail de confirmation vous sera adressé après validation ou non de votre demande précisant la date de la représentation ainsi que le nombre de spectateurs autorisés afin de respecter les mesures sanitaires fixées par le gouvernement,
- Un seul spectacle sera attribué par classe, excepté pour les classes de lycée qui auront l'opportunité d'assister aux deux spectacles de leur niveau,
- Tout formulaire incomplet ou mal renseigné ne pourra être traité.

## **DATE BUTOIR POUR L'ENREGISTREMENT DES INSCRIPTIONS :**

**9 OCTOBRE 2020**

### **EN CAS D'ANNULATION DE VOTRE PART...**

Notre objectif étant de proposer l'accès aux spectacles à un nombre maximum d'enfants, merci de nous prévenir dès que possible en cas de désistement de votre part. Au plus tard, l'annulation doit avoir lieu **1 mois au moins** avant la date de représentation.

### **EN CAS DE MODIFICATION DE VOS EFFECTIFS (À LA HAUSSE COMME À LA BAISSÉ)...**

Dans un souci d'organisation, merci de nous avertir le plus rapidement possible afin que nous puissions procéder à la rectification. Toute modification de vos effectifs devra être faite **1 mois** avant la date de représentation.

**ATTENTION** : Au vu du contexte particulier lié à l'épidémie de la **COVID19**, nous nous réservons la possibilité de vous proposer des modifications en lien avec l'évolution des conditions d'organisation et de transport. Des reports de date de représentation ou l'organisation de séances supplémentaires pourraient survenir tout au long de l'année.

Pour toute demande complémentaire :

**Adeline SALA**

Service Culturel

04 68 08 11 14

adeline.sala@laligue66.org



## GRILLE DES SPECTACLES

SPECTACLES	DATE	HEURE	DURÉE	CATÉGORIE	LIEU
<b>LA LLUNA D'EN JOAN</b>	Jeudi 19 novembre	10h00	50 min	Élémentaire Grande Section Bilingue	Alénya Salle Oms
		14h30			
	Vendredi 20 novembre	10h00			
		14h30			
	Lundi 23 novembre	10h00			
		14h30			
Mardi 24 novembre	10h00				
	14h30				
Jeudi 26 novembre	10h00				
	14h30				
<b>OCELLS</b>	Jeudi 10 décembre	10h00	1 h	Lycée	Toulouges El Mil.lenari
		14h30			
<b>SABATES NOVES</b>	Lundi 8 février	14h30	30 min	Maternelle	Thuir Théâtre des Aspres
	Jeudi 11 février	10h00			Elne Salle Sant Jordi
		14h30			
	Vendredi 12 février	10h00			
14h30					
<b>BYE-BYE CONFETTI</b>	Lundi 8 mars	10h00	55 min	Collège Lycée	Thuir Salle Jeantet-Violet
		14h30			
	Mardi 9 mars	10h00			
		14h30			
Mercredi 10 mars	10h				
<b>LA TENDA</b>	Mardi 30 mars	10h00	50 min	Élémentaire	Osséja Foyer Municipal
		14h30			
<b>LOOPS</b>	Vendredi 7 mai	10h00	50 min	Maternelle	Bolquère Salle polyvalente
		14h30			

## SABATES NOVES

PROPOSÉ PAR EL TEATRE DE L'HOMME DIBUIXAT

Maternelle – Théâtre d'objets



Un petit garçon étrenne de nouvelles chaussures et part goûter à la rivière. En chemin, il découvre le monde qui l'entoure : rues, maisons, paysages, personnes et animaux. Ses chaussures accumulent expériences et lui, petit à petit, grandit. La taille des chaussures nous accompagne tout au long de la vie. La taille mesure le pied, mais aussi l'âge, les expériences, la manière avec laquelle on marche dans la vie. Passent les jours, les années et les boîtes de chaussures. Petites, moyennes, grandes...

Dans ce spectacle, nous partons d'un fait réel (une tradition de Vinaròs, ville côtière méditerranéenne, tout au nord du Pays Valencien) pour arriver à l'universel (un voyage initiatique, d'apprentissage, de découvertes et de lien avec la nature). Nous aimerions que, pour les enfants, ce spectacle soit aussi une aventure. Et qu'il mette les adultes en relation avec leur enfance : chansons populaires, relation avec la nature, la valeur du temps qui passe.

**Un xiquet estrena sabates i se'n va al riu a berenar. Pel camí, descobreix el món que l'envolta: carrers, cases, paisatges, persones i animals. Les seves sabates van acumulant experiències i ell, a poc a poc, creix. La mida de les sabates ens acompanya en el transcurs dels anys. La mida mesura el peu, però també l'edat, les vivències, la forma com caminem per la vida. Passen els dies, els anys i les capsas de sabates. Xicotetes, mitjanes, grans...**

**En aquest espectacle partim d'un fet local (una tradició de Vinaròs, vila costanera, ben bé al nord del País Valencià) per arribar a l'universel (un xicotet viatge iniciàtic, d'aprenentatge, de descobriment i de vincle amb la natura). Ens agradaria que, pels xiquets, aquest muntatge fos una aventura. I que connectés els adults amb la seua infantesa: les cançons populars, la relació amb la natura, el pas del temps.**

**Vous pouvez consulter le [dossier de présentation](#) du spectacle.**



## LOOPS

PROPOSÉ PAR ENGRUNA TEATRE

Maternelle – Musique - Théâtre - Marionnettes



Tendre, doux, poétique, subtil, *Loops* est un spectacle pensé pour les garçons et les filles de tous âges. C'est un spectacle musical conçu avec beaucoup de soin. Il parle du temps qui passe, de l'amitié, du quotidien et du bonheur. Un voyage sonore et sensoriel avec une délicatesse et une poésie scénique marquée de la maison.

Comme le titre l'indique, il s'agit d'une boucle, d'un jeu sur la marche du temps, un chant à la vie et l'idée de continuité et d'héritage. Zig et Zag cherchent quelque chose. L'une porte un poids lourd sur les épaules, l'autre ne porte rien, sauf une boîte sur la tête où elle conserve tout ce qui vit. L'une est l'expérience, l'autre l'inexpérience. L'une joue du violoncelle, l'autre joue de la flûte. Leur curiosité les fait voyager.

Tendre, dolç, poètic, subtil, *Loops* és pensat per a nens i nenes de qualsevol edat. És un espectacle musical dissenyat amb molta cura. Parla del pas del temps, de l'amistat, de les coses quotidianes i de la felicitat. Un viatge sonor i sensorial amb una delicadesa i poesia escènica marca de la casa.

Com indica la paraula, és un bucle, un joc sobre el pas del temps, un cant a la vida i a la idea de la continuïtat i l'herència. La Zig i la Zag busquen alguna cosa, les mou la curiositat. Una porta un pes feixuc a l'esquena, l'altra no porta res, llevat d'una capseta al cap on hi emmagatzema tot allò que viu. L'una és l'experiència, l'altra la inexperiència. L'una toca el violoncel, l'altra la flauta. La seva curiositat les fa viatjar.

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle,
- Le [dossier pédagogique](#).

## LA LLUNA D'EN JOAN

PROPOSÉ PAR LA COMPAGNIE TEATRE NU

Élémentaire et Grande Section Bilingue - Théâtre - Marionnette



*La Lluna d'en Joan* est un classique de la littérature pour enfants, un album illustré de Carme Solé Vendrell que la compagnie Teatre Nu nous propose. L'histoire du conte continue, aujourd'hui encore, de toucher les lecteurs qui le lisent et les spectateurs qui le regardent.

*La Lluna d'en Joan* est un spectacle qui raconte les émotions d'un enfant qui doit sauver la vie de son père tombé malade. Joan est un garçon qui vit sur une île avec son père qui est pêcheur. Tous deux vivent heureux mais, une nuit de tempête, un coup de mer emporte la santé de son père.

*La Lluna d'en Joan* és un clàssic de la literatura per a infants, un àlbum il·lustrat de la Carme Solé Vendrell adaptat per Teatre Nu. La història que ens explica aquest conte continua emocionant avui en dia els lectors que la llegeixen i els espectadors que la veuen.

*La Lluna d'en Joan* és un espectacle que ens parla de les emocions d'un nen que ha de salvar la vida del seu pare que ha emmalaltit. En Joan és un nen que viu en una illa amb el seu pare que és un pescador. Tots dos viuen feliços però, una nit de tempesta, un cop de mar arrabassa la salut del pare...

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle,
- Le [dossier pédagogique](#).



## LA TENDA

PROPOSÉ PAR LA COMPAGNIE DU SARMENT

Élémentaire – Théâtre



*La Tente* de Claude PONTI est une pièce de théâtre familiale inédite de l'un des auteurs/illustrateurs les plus connus de France. Un spectacle dans lequel la scénographie, la musique acoustique en live et l'écran géant enveloppent le public dans une aventure vivante et unique. Le texte a été traduit du français au catalan par le traducteur catalan Joan CASAS FUSTER.

Deux enfants ont la permission de passer une nuit dans le jardin sous une tente. Mais dormir n'est pas facile. La nuit est très sombre et il y a beaucoup de bruits étranges. Et s'il y avait un monstre ? Les enfants ont peur. Que peuvent-ils faire pour que la peur s'en aille ? La transformer en une formidable rigolade !

*La Tenda* de Claude PONTI és una obra de teatre familiar inèdita d'un dels autors/il·lustradors de literatura infantil més rellevants de França. Un espectacle on escenografia, música acústica en directe i vídeo gegant en temps real embolcallen el públic per una aventura viva i singular.

Dos infants tenen permís per passar una nit al jardí, dins la tenda. Però dormir no és fàcil. Per començar, la nit és molt fosca, i a més a més hi ha tot d'estranyys sorolls. I si a fora hi havia un monstre? Els infants tenen por. I què poden fer perquè la por se'n vagi? Transformar-la en un formidable tip de riure!

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle,
- Le [texte](#) du spectacle.

## BYE BYE CONFETTI!

PROPOSÉ PAR LA COMPAGNIE LA BALDUFA

Collège - Lycée – Théâtre - Clowns



*Bye, bye, Confetti* est un spectacle de clowns extravagants et authentiques dans lequel les demi-teintes n'ont pas leur place. Humour et amour, à parts égales. Mais, surtout, surprise et stupéfaction dans un espace où le public et les comédiens respirent les mêmes émotions.

Trois clowns pleurent la mort de leur leader, Confetti : l'absence du père spirituel qui les guidait est notoire ; le vide qui reste semble absolu ; le manque de leadership les décourage, les accable, les mortifie : c'est la désolation ! Quelqu'un devra le remplacer ?! Une fois le deuil surmonté, les manœuvres commencent pour chercher un nouveau guide.

*Bye bye Confetti* és un espectacle de pallassos extravagants i autèntics en què les mitges tintes no tenen cabuda. Humor i amor, a parts iguals. Però, sobretot, sorpresa i estupefacció, en un espai on públic i actors respiren les mateixes emocions.

Tres pallassos ploren la mort del seu líder, Confetti: l'absència del pare espiritual que els guiava és notòria; el buit que ha deixat sembla absolut; la manca de lideratge els desconforta, els aclapara, els mortifica: la desolació! Algú haurà de substituir-lo?! Un cop superat el dol, arrenquen els tràfecs per a cercar un nou guia.

Vous pouvez consulter :

- Le [dossier de présentation](#) du spectacle,
- Une [vidéo](#) présentant les différentes étapes de la préparation de ce spectacle.

## OCELLS

### PROPOSÉ PAR PERE FIGUERES

Lycée - Université – Musique – Poésie chantée



L'alliance artistique entre le poète, Jordi Pere Cerdà, et le chanteur de Ponteilla, Pere Figueres, date déjà de nombreuses années. Un diamant du verbe et un diamant de la voix au service d'une même terre et de ses valeurs universelles. Pere Figueres nous propose donc une nouvelle envolée d'*Ocells* avec l'ensemble des 36 poèmes, dont 29 qu'il a mis en musique. Cette année, le spectacle a une résonance particulière car nous célébrons le centenaire de la naissance du poète.

Les arrangements musicaux et l'accompagnement ont été créés par le guitariste Gérard Meloux. Pere Figueres est également accompagné par Paola Maureso, bandurria et luth. Elle ajoute une légèreté qui équilibre cette proposition musicale rendant hommage au poète cerdan. En parallèle de ce spectacle, le thème du concours académique de poésie 2021 "Natura amiga, natura enemiga" pourra constituer un encouragement à l'écriture poétique pour toutes les classes. Il en va de même pour la thématique "Imaginaires" du programme de l'enseignement de spécialité de terminale.

**L'aliança artística entre el poeta de Sallagosa, Jordi Pere Cerdà i el cantautor de Pontellà, Pere Figueres ja porta força anys. Un diamant del verb i un diamant de la veu al servei d'una mateixa terra i dels seus valors universals.**

**Els arranjaments musicals i l'acompanyament s'han creat per el guitarrista, Gérard Meloux. Pere Figueres és acompanyat també per Paola Maureso, bandúrria i llaut, que afegeix un toc confidencial a l'escenari i dona una magnífica intimitat a l'espectacle. Paral·lelament, el tema del concurs acadèmic de poesia 2021 "Natura amiga, natura enemiga" constituirà un encoratjament a l'escriptura poètica per a totes les classes. De la mateixa manera, aquesta obra podrà ser explotada amb la temàtica "Imaginaris" del programa de l'ensenyament d'especialitat de terminal.**

**Vous pouvez consulter le [dossier de présentation](#) du spectacle.**

Remarque : Compte tenu de la nature de ce spectacle, du contexte actuel et du fait que les artistes résident dans le département des Pyrénées-Orientales, nous pouvons organiser des propositions pédagogiques particulières en lien avec votre projet. En effet, les artistes pourraient intervenir dans votre établissement scolaire par le biais d'une rencontre ou de l'organisation d'une représentation supplémentaire.

---

**LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES**

**SERVICE CULTUREL**

**1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN**

☎ 04 68 08 11 11

📠 04 68 67 58 02

@adeline.sala@laligue66.org

LES PARTENAIRES DU DISPOSITIF  
**THÉÂTRE EN CATALAN**  
**“ TEATRECAT 66 ”**  
**ÉDITION 2020/2021**



**LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES**  
**SERVICE CULTUREL**  
**1, RUE MICHEL DOUTRES – 66 000 PERPIGNAN**

☎ 04 68 08 11 14

☎ 04 68 67 58 02

@ adeline.sala@laligue66.org